

ESCRIME INTERNATIONALE



N° 11 – 4° trimestre 1994





1994

**Année internationale du sport
et de l'idéal olympique**

René Roch

Président de la Fédération Internationale d'Escrime

Le Bureau

Le Comité Exécutif

La revue

*vous adressent
leurs vœux les meilleurs
pour 1995*



COCCOLA
ADLER ADLER ADLER ADLER ADLER ADLER ADLER

- Les vœux de nos escrimeurs p 3
- Sommaire p 4
- Editorial..... p 5
- Campagne pour la promotion du code d'éthique sportive p 7
- Le centenaire du C.I.O. p 8-9-10
- Championnats du monde des maîtres d'armes..... p 11-12
- Inovations techniques p 13-14
- Avant Atlanta - Le point sur... l'escrime p 16-17
- Félix Becker, champion du monde au sabre..... p 20-21
- Deuxième gala des armes de la vie judiciaire p 23
- Championnat du monde juniors et seniors à Cracovie p 24
- 12^{es} jeux asiatiques p 25
- Carnet du président..... p 26
- XXII^{es} championnats individuels seniors - arabes p 27
- III^{es} championnats africains seniors..... p 27
- 5^e trophée ESIEE p 28-29
- Championnats arabes et maghrébins juniors p 31-32

COMITÉ EXÉCUTIF DE LA F.I.E.

BUREAU

M. René ROCH	(FRA, M.H.)	<i>Président</i>
M. Jacques HOCHSTAETTER	(SUI, M.H.)	<i>Vice-président</i>
M. Chaba M. PALLAGHY	(USA)	<i>Vice-président</i>
M. Jenő KAMUTI	(HON)	<i>Secrétaire général</i>
M. Rainer MAURITZ	(AUT)	<i>Secrétaire trésorier</i>

MEMBRES ÉLUS DU COMITÉ EXÉCUTIF

M ^{me} Pilar ROLDAN	(MEX)
M. Valerian BAZAREVITCH	(RUS, M.H.)
M. Carl SCHWENDE	(CAN, M.H.)
M. Arthur CRAMER	(BRE)
M. Max GEUTER	(ALL)
M. Peter JACOBS	(GBR)
M. Emmanuel KATSIADAKIS	(GRE)

MEMBRES CONSULTATIFS

M. Gian-Carlo BRUSATI	(ITA, M.H.)	<i>Président d'honneur</i>
M. Rolland BOITELLE	(FRA, M.H.)	<i>Président d'honneur</i>
M. Pal KOVACS	(HON, M.H.)	<i>Vice-président d'honneur</i>

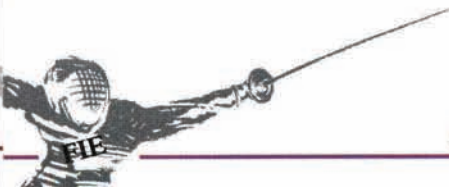
SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF

M. Victor SANCHEZ

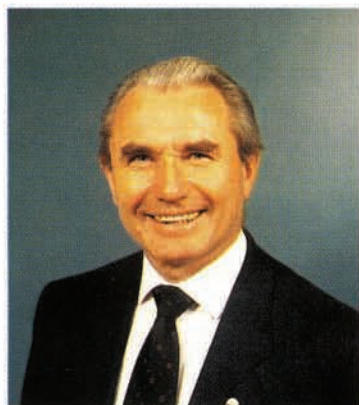
F.I.E.

Secrétaire : M^{lle} Nathalie RODRIGUEZ

Revue trimestrielle éditée par :
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE ESCRIME, 32, rue de la Boétie, Paris 8^e (France)
 Directeur de publication : Monsieur ROCH. - Rédacteur : M^r R. HEDDLE-ROBOTH
 Préparation : FRANCE-LAMES, Z.I. La Borie, 43120 MONISTROL-SUR-LOIRE
 Impression : Imprimerie JEANNE-D'ARC, LE PUY-EN-VELAY.
 N° commission paritaire : en cours - Dépôt légal : 4^e trimestre 1994.
 Reproduction mention obligatoire F.I.E. - 1-02-1994.



ÉDITORIAL



Merci à nos amis soviétiques d'avoir ainsi réagi et d'avoir maintenu l'excellence de notre sport dans cet ancien empire.

Sur un plan plus particulier, nous avons procédé, avec l'aide des tireurs, à la modification des règles de combat au sabre. Cette arme, qui nous est chère entre toutes, a peut-être trouvé le chemin du salut et semble pouvoir nous fournir pour l'avenir des sensations qui nous avaient enchantés, il y a, hélas, bien longtemps.

Autre sujet de satisfaction "le Congrès d'Athènes". Il a permis la mise au point de certaines décisions, prises rapidement. Elles étaient nécessaires pour la sauvegarde de notre discipline. Nous avons réussi notre mini-révolution interne, nous nous sommes dotés d'un règlement plus compréhensible et moins ésotérique.

1994, année du centenaire de l'appel du baron Pierre de Coubertin, a été marquée par le Congrès de Paris, dont l'influence sur le développement du sport du XXI^e siècle n'est pas à négliger.

Nous avons tout lieu d'être satisfaits, mais ne nous relâchons pas et, puisque nous nous trouvons dans la période des vœux, souhaitons à notre escrime sportive de conserver son rang dans l'olympisme.

Ce souhait, pour être exaucé, dépend de notre volonté. Le Président du C.I.O. SE Juan Antonio Samaranch nous a porté le message lors de notre congrès. La vie de notre sport est entre nos mains, c'est à nous de savoir si nous souhaitons poursuivre la rénovation que nous avons entreprise.

Pour ma part, je souhaite que 1995 soit une année fructueuse pour chacun de vous. Que vos tireurs obtiennent les succès qu'ils méritent et que les dirigeants, les enseignants de notre sport tournent résolument leurs regards vers l'avenir.

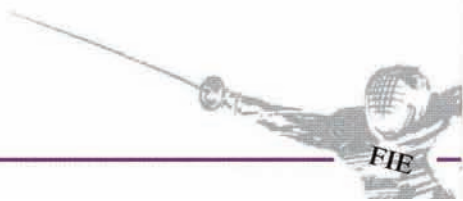
Soyons dynamiques, notre sport a besoin du soutien de tous. Évitions les querelles intestines, ne regardons plus en arrière, même si une certaine nostalgie nous y invite.

R. ROCH
Président F.I.E.

L'ANNÉE 1994 aura été, pour le sport des armes, fertile en événements et riche en enseignement.

Les décisions importantes prises par le congrès 1993 ont été testées et définitivement adoptées. L'escrime a ainsi amorcé son tournant vers la modernité et peut maintenant regarder l'avenir avec sérénité.

Nous pouvions appréhender que les bouleversements liés à l'éclatement de l'ex-URSS soient néfastes à notre sport compte tenu de la place de choix que cette nation y occupait. Il n'en a rien été, bien au contraire, nous assistons à un développement très satisfaisant de l'escrime dans les 17 nouveaux pays de l'est.



PROFESSIONNELS

Les professionnels apprécient la technique, le design et la finition des équipements d'escrime Uhlmann

parcequ'Uhlmann exige les plus hautes performances concernant qualité et sécurité

des innovations et des améliorations sont le souci permanent d'Uhlmann

Uhlmann est votre partenaire compétent

pour chaque escrimeur, pour le club, pour la fédération

et cela dans le monde entier



Uhlmann Fechtsport
GmbH & Co. KG
Uhlmannstraße 12
Postfach 1553
D-7958 Laupheim

Uhlmann
International

Telefon: 07392 / 6018
Telex: 719410
Telefax: 07392 / 2373

*Le premier fabricant d'articles
d'escrime dans le monde entier.*

allstar[®]
international

**Le No.1 dans le monde d'escrime
allstar - l'équipement le plus
performant pour l'escrime.**

allstar[®]
international

Telefon 07121/52025 - 26
Telefax 07121/59428
Telex 7 29 540 allst
Fecht-Center Carl-Zeiss-Str.61
D-7410 Reutlingen



CAMPAGNE POUR LA PROMOTION DU CODE D'ÉTHIQUE SPORTIVE

CONSEIL DE L'EUROPE ET UNION EUROPÉENNE

Articles du code

La campagne pour la promotion du fair-play repose sur les 10 articles du Code Européen d'Éthique Sportive.

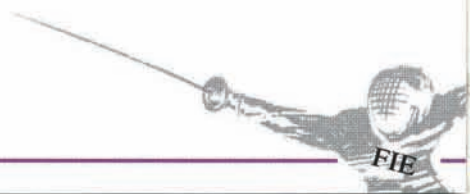
1. Changer sa manière de vivre pour un mieux-être en faisant davantage d'exercice.
2. Se conformer loyalement aux règles des sports que l'on pratique.
3. Jouer dans le respect des règles, calmement et en conditions de parité avec ses adversaires.
4. S'abstenir de toute violence physique ou verbale.
5. Apprendre aux enfants à jouer équitablement en respectant les règles.
6. Manifester un comportement digne en tant que spectateur.
7. Profiter du sport pour se faire des amis.
8. Bannir l'utilisation de drogues.
9. Faire passer le sport avant l'argent.
10. Ne pas mélanger sport et alcool.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

La campagne pour la promotion du fair-play se déroule sur une période étendue. Le matériel destiné à cette campagne ainsi que toute autre documentation distribuée par la Commission sont entièrement gratuits.

Monsieur Gian Pietro FONTANA-RAVA, chef de l'unité sport, est responsable de cette campagne.

Pour tout renseignement pratique, veuillez vous adresser à Muriel OOSTENS au 02/299 92 81 ou, par courrier, rue Belliard 68-4/40, 1049 Bruxelles.



PIERRE DE COUBERTIN

Un dernier article sur le baron Pierre de Coubertin pour clôturer l'année internationale du sport et de l'idéal olympique.

Merci à Madame Ada WILD, secrétaire général du Comité Pierre de Coubertin d'avoir bien voulu, pour notre revue, nous présenter le Baron innovateur des jeux olympiques avec un autre regard.

Le centenaire de la création du C.I.O. ne saurait être célébré sans évoquer PIERRE DE COUBERTIN ET SON ŒUVRE



Le baron Pierre de Coubertin avant 1894.

Pour le grand public, le baron Pierre de Coubertin est le créateur du C.I.O. et le rénovateur des Jeux Olympiques de l'ère moderne ; il est cependant essentiel de souligner, comme il l'a fait d'ailleurs lui-même, qu'il ne fut qu'accessoirement le rénovateur des J.O., ou mieux, les jeux ne furent qu'une faible partie de son œuvre. *"L'Olympisme ne représente qu'une partie de mon entreprise la moitié à peu près..."*. Il y vit un moyen d'appuyer la croisade qu'il mena toute sa vie pour réformer l'éducation par l'intégration du sport dans les programmes scolaires et universitaires ; il fut avant tout un pédagogue.

Le baron Pierre de Coubertin naquit à Paris le 1^{er} janvier 1863 au sein d'une famille aisée, noble, catholique et monarchiste. En 1895, il épousa une protestante, Marie Rothan dont il eut deux enfants qui lui causèrent de gros soucis ; il mourut ruiné à Genève en 1937 et selon son désir, sa tombe se trouve à Lausanne et son cœur à Olympie, à l'intérieur du monument commémoratif de la rénovation des Jeux.

Il vécut sa jeunesse entre Paris, le château de sa famille en Ile-de-France et celui de Mirville en Normandie. Il fit ses études dans un collège Jésuite de Paris et, après un bref passage à l'École Militaire de Saint-Cyr, s'inscrivit à la faculté de droit et s'enthousiasma ensuite pour l'École libre des sciences politiques où il découvrit Tocqueville, Taine et Le Play qui demeura avec le pédagogue britannique Thomas Arnold sa principale référence pédagogique. Il était passionné d'histoire : elle est pour lui la première de toutes les sciences en importance et en efficacité éducative et s'avère indispensable à la compréhension du présent et à la préparation de l'avenir *"tout passé influe sur tout avenir et nul avenir ne peut s'édifier en ne tenant aucun compte du passé"* ; il jouait également du piano, dessinait et considérait les Arts comme essentiels *"pour donner à l'homme le sens de la beauté"* ; il se détendait en faisant du sport et pratiquait l'équitation, l'escrime, la boxe, l'aviron et le vélo.

Pour comprendre Coubertin il est nécessaire de se reporter à son époque. A la fin du XIX^e siècle, la France se remettait péniblement de la défaite de la guerre de 1870-71 et la société devait s'adapter à l'évolution engendrée par le développement des sciences et de l'industrie. Le module d'instruction en vigueur n'était plus adapté et devait être repensé.

Influencé par ses cours à l'école des sciences politiques et par ses lectures, en particulier celle de

"Tom Brown school days", il décida de se rendre en Angleterre pour y étudier le système éducatif.

Il fut fortement impressionné par la place réservée au sport dans les écoles et universités et à son retour décida de se consacrer entièrement à la rénovation de l'enseignement en France, persuadé que l'application de cette pédagogie sportive était indispensable à son redressement. Il fut conforté dans ses opinions par son voyage aux États-Unis, mandaté par le département de l'instruction publique, pour y étudier les méthodes en usage dans les universités.

En France l'enseignement secondaire était basé sur des modèles d'inspiration militaire et rien n'était fait pour encourager le développement de la personnalité et surtout pas le sport. Il s'avérait donc fort difficile de faire admettre ses idées, car l'Église, les médecins, les directions des collèges et universités étaient opposés à tout changement et hostiles à l'introduction du sport dans les programmes. De plus, celui-ci avait une fort mauvaise image auprès du public dû à des exhibitions de foires, qui donnaient lieu à des paris comme celles de leveurs de poids, de lutteurs, etc. *"le sport fait des ignares et des cardiaques, des éclopés et des brutes"* d'après Maurice Barrès.

En complément de ses diverses interventions auprès de nombreuses personnalités, il essaya de se tourner directement vers les élèves et c'est ainsi qu'il parvint à faire évoluer peu à peu les idées et à trouver



quelques appuis. Quelques clubs se formèrent et lui-même créa un cercle d'escrime à la rue de Bourgogne.

L'édifice restait très fragile et était constamment attaqué de tous côtés. Coubertin pensa qu'un bon moyen de s'imposer était d'internationaliser le mouvement et il pensa au rétablissement des Jeux Olympiques. Il n'était pas le premier, mais il fut le seul à réussir ; il y avait déjà eu plusieurs tentatives en Angleterre, Suède et Grèce toutes restées sans lendemain. En France on peut citer ceux du Rondeau imaginés en 1832 par un groupe d'élèves et qui se prolongèrent jusqu'en 1952. C'est un ancien du Rondeau, le Père Didon, devenu dirigeant d'un établissement scolaire qui imagina, lors de la remise des prix d'un "rallye paper" organisé avec Coubertin, la devise "Altius, Citius Fortius" devenue celle des Jeux Olympiques.

Le 23 juin 1894, après une lutte acharnée et plusieurs échecs, il remporte la victoire à la Sorbonne en faisant admettre le rétablissement des Jeux Olympiques. Cette "Fête quadriennale du printemps humain dont la sève demeure au Service de l'Esprit".

Le Comité International Olympique est alors créé et il lui donne un statut de neutralité absolue, le renouvellement des membres se faisant par cooptation pour éviter toute possibilité d'ingérence politique ou commerciale. Ce principe de neutralité fut attaqué parfois très violemment et à de nombreuses reprises, en particulier par les fédérations qui auraient voulu avoir davantage d'influence sur le mouvement olympique. Comme Coubertin l'a souligné à Pragues en 1925 "Si l'Olympisme moderne a prospéré, c'est parce qu'il y avait à sa tête un conseil d'une indépendance absolue, que personne n'a jamais subventionné et

qui se recrutant lui-même, échappe à toute ingérence électorale et ne se laisse influencer ni par les passions nationalistes, ni par les pensées des intérêts corporatifs".

Coubertin restera le moteur, l'idéologue, l'exécuteur et le concepteur de la grande aventure moderne qu'il mena à bien dès ses débuts, assumant la présidence du C.I.O. de 1896 à 1925.

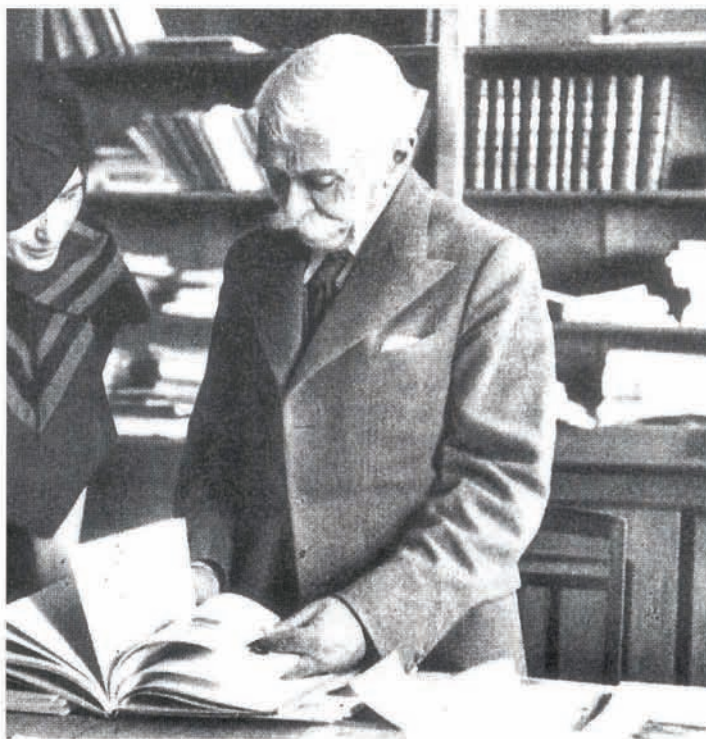
Lorsque la guerre survint, Coubertin tenta de s'engager malgré son âge ; on l'affecta à la propagande. Par souci de sauvegarde et de neutralité, il fait transférer le C.I.O. et ses archives à Lausanne où il résida dès 1916.

En 1925, après sa démission du C.I.O., il publia son "Histoire Universelle" créa le bureau international de pédagogie sportive à Lausanne, ainsi que l'Union Pédagogique Universelle et rappelle sa constante référence aux arts dont

la présence dans la vie comme dans l'Olympisme constitue l'un des éléments essentiels de sa pensée. Pour lui l'association du muscle et de l'esprit, de la culture et de l'Olympisme sont essentiels.

L'éducation des masses fut également un des objectifs de Coubertin qui éprouvait beaucoup de respect pour le prolétariat et qui réhabilita le travail manuel : "Il faut avoir raison du préjugé qui place le travail manuel dans une situation constamment humiliée par rapport à l'intelligence et à la culture".

Son mémoire concernant l'Instruction des Travailleurs manuels et l'organisation des Universités ouvrières démontre une conception sociale très en avance sur son temps. Plus tard il milita en faveur d'un accès gratuit de la population à tous les sports d'où sa proposition de faire revivre le gymnase antique sous une forme moderne.



Le baron Pierre de Coubertin et sa fille Renée à la villa "Mon Repos".



Il est important de signaler également que Coubertin publia un nombre impressionnant de livres, brochures et articles touchant les sujets les plus divers, et son œuvre avoisine les 20 000 pages, dont la moitié environ ont trait aux aspects de la pratique sportive dont ils soulignent l'importance.

Il serait regrettable, vis-à-vis de lecteurs escrimeurs, de ne pas signaler son traité d'escrime à cheval et un extrait de la préface qu'il écrivit pour un ouvrage publié par son Maître d'Armes.

"L'escrime est capable, au reste, d'opérer des miracles ; elle délie les doigts et la pensée, elle donne de la

grâce et de l'assurance, elle s'accorde à merveille des élégances chevaleresques de nos pères ; elle est pour nous le plus national en même temps que le plus poétique des sports. Ce n'est pas qu'il ne soit très poétique de parcourir sur la glace des distances inaccoutumées, d'errer sur les rivières, le long des berges pleines de soleil et de verdure, de galoper dans la montagne sur un ardent coursier ; mais la lutte fine, réfléchie, rapide, audacieuse, le croisement des deux fers, la tension des muscles, l'esprit à l'affût... tout cela ne met-il pas en jeu les qualités les plus nobles de l'homme et ne donne-t-il pas satisfaction à ses désirs les plus virils ?"

Ce pédagogue créatif et réalisateur dont la devise personnelle était "voir loin, parler franc, agir ferme", fut également un visionnaire dont la plupart des analyses restent d'actualité ; on ne peut qu'admirer sa lucidité, concernant en particulier certains risques de dérive liés au développement du sport, entre autres le gigantisme et le mercantilisme.

Ce bref article vous a permis d'entrevoir l'étendue de l'œuvre de Pierre de Coubertin et vous donnera peut-être l'envie d'en savoir davantage en consultant des ouvrages le concernant.

Ada WILD, Secrétaire général
Comité International
Pierre de Coubertin.

Seul portrait à l'huile connu du baron Pierre de Coubertin

Ce tableau peint en 1911 par l'artiste belge Jacques Lalaing fut offert au C.I.O. en 1937, peu après la mort du baron, par sa veuve. En 1939, le tableau fut prêté au Comité National Olympique Allemand pour une exposition. Quelques mois plus tard la Seconde Guerre mondiale éclatait. Le Dr Carl Diem, secrétaire général du Comité National Olympique Allemand, fit rouler la toile qu'il fit enfermer dans un coffre de la Deutsche Bank à Berlin. Après la guerre, le tableau d'environ 2,7 x 3 m, trop grand pour être exposé au Musée Olympique de l'époque, fut offert au nom du C.I.O., par son président J. Sigfrid Edström, au Los Angeles Coliseum. Endommagé, le tableau fut restauré, réencadré et exposé au Musée Helms Home.

This canvas is the only known oil painting of baron Pierre de Coubertin. It was painted in 1911 by the Belgian artist Jacques Lalaing and given to the IOC in 1937, shortly after the Baron's death, by his widow. In 1939 the painting was lent to the German National Olympic Committee for an exhibition. The Second World War broke out just a few months later. Dr Carl Diem, Secretary General of the German Olympic Committee, had the canvas rolled up and locked in a safe at the Deutsche Bank in Berlin. After the war the canvas, which measures 9 x 10 feet and was therefore too big to display in the Olympic Museum at the time, was given to the Los Angeles Coliseum by President J. Sigfrid Edström on behalf of the IOC. The damaged painting was restored, reframed and placed on display in the Helms Home Museum.



Ce tableau, redevenu propriété du C.I.O., sera exposé à partir du 1^{er} février 1995 au Musée Olympique.

This canvas, back in the IOC's hands once more, will be on display at the Olympic Museum from 1st February 1995.



CHAMPIONNATS DU MONDE DES MAÎTRES D'ARMES - 21 - 26 AOÛT 1994 GRAZ (AUTRICHE)

Le Président de la F.I.E. a envoyé une lettre à l'occasion du 10^e Congrès de l'A.A.I. et des championnats du monde des maîtres d'armes à Graz (Autriche) au mois d'août 1994.

Lettre dont nous vous donnons quelques extraits, au moment où la pérennité de l'escrime n'est plus mise en cause, mais où beaucoup reste encore à faire.

La trilogie éducateurs dirigeants bénévoles athlètes, prend toute sa valeur et l'intérêt que la F.I.E. porte à la maîtrise mondiale mérite d'être signalée.

Le Président René ROCH :

"Mesdames et Messieurs les Maîtres d'armes, Membres de l'Académie Internationale,

Je ressens comme un très grand honneur la possibilité de m'adresser aux membres de votre Académie.

Depuis ma présidence à la F.I.E., il existe entre nous, je pense, des liens plus étroits et je peux vous assurer que je suis très attentif à vos réactions face aux décisions du Congrès de la Fédération Internationale."

"Nous sommes soumis à une véritable concurrence avec les autres sports et rien n'est dû, tout doit être mérité. J'ai rencontré le Président Samaranch et lui ai exposé mon programme de modernisation. Suite à cette entrevue et aux décisions prises, l'escrime restera présente à Atlanta et l'épée féminine fera son entrée à ces mêmes jeux."

"Vous êtes les gardiens du temple. Votre enseignement permet à notre discipline de conserver l'esprit olympique, celui de Pierre de Coubertin : Sport et Culture."

"Nous sommes un des trois piliers de l'escrime mondiale : les maîtres, les dirigeants bénévoles et les athlètes."

"Sans notre accord mutuel rien ne peut se faire et je dois avouer que je compte particulièrement sur votre aide pour rendre à notre sport la tradition qui n'aurait jamais dû l'abandonner."

"Il faut que notre discipline redevienne l'exemple type du sport olympique où tradition, culture et exercice physique apporteront un heureux équilibre à l'individu."

"Le maître d'armes n'est pas un éducateur ordinaire, il est porteur de tradition et de connaissances exceptionnelles. Les tireurs doivent reconnaître l'autorité de leur maître et se soumettre à la discipline de la salle. C'est à ce prix que notre sport subsistera et c'est également de cette manière que nous revaloriserons votre profession."

"J'ai déjà discuté longuement de cette question avec Maître Foucteau, c'est un souci permanent pour ce qui me concerne et je suis à l'écoute de toutes vos suggestions."

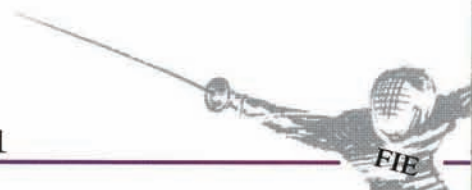
"La profession de maître d'armes doit avoir une place de choix dans notre société. Aucun éducateur des autres sports ne possède une culture et une technique semblable à la vôtre. Il me semble souhaitable que de telles

capacités soient justement récompensées par des avantages matériels dignes de notre tradition."

"Soyez persuadés que mon action tendra constamment à assurer la pérennité de notre sport et la juste reconnaissance que l'escrime mondiale doit à votre profession."

René ROCH,
Président.

Applaudissements de tous les membres du congrès et remerciements du Président Foucteau à Monsieur le Président de la Fédération Internationale d'Escrime.



Réponse du Président Foucteau pour une collaboration avec la F.I.E.

Il est évident que depuis notre mandat de 1990, le Président a contacté la Direction F.I.E.

Notre souhait et le vôtre seraient une collaboration fructueuse.

Il serait raisonnable :

- qu'un membre de l'Académie d'Armes Internationales soit inclus dans la commission technique de la F.I.E. ;

- qu'une commission de l'Académie d'Armes Internationale face partie du comité F.I.E. ;

- que la commission pédagogique soit entendue ;

- que la qualité des maîtres d'armes soit valorisée aux yeux des dirigeants F.I.E.

Ce sont des souhaits et nous avons les arguments pour être entendus. Il reste à trouver la porte d'entrée !



Le Maître E. FOUCTEAU,
Président de l'Académie d'Armes Internationale.

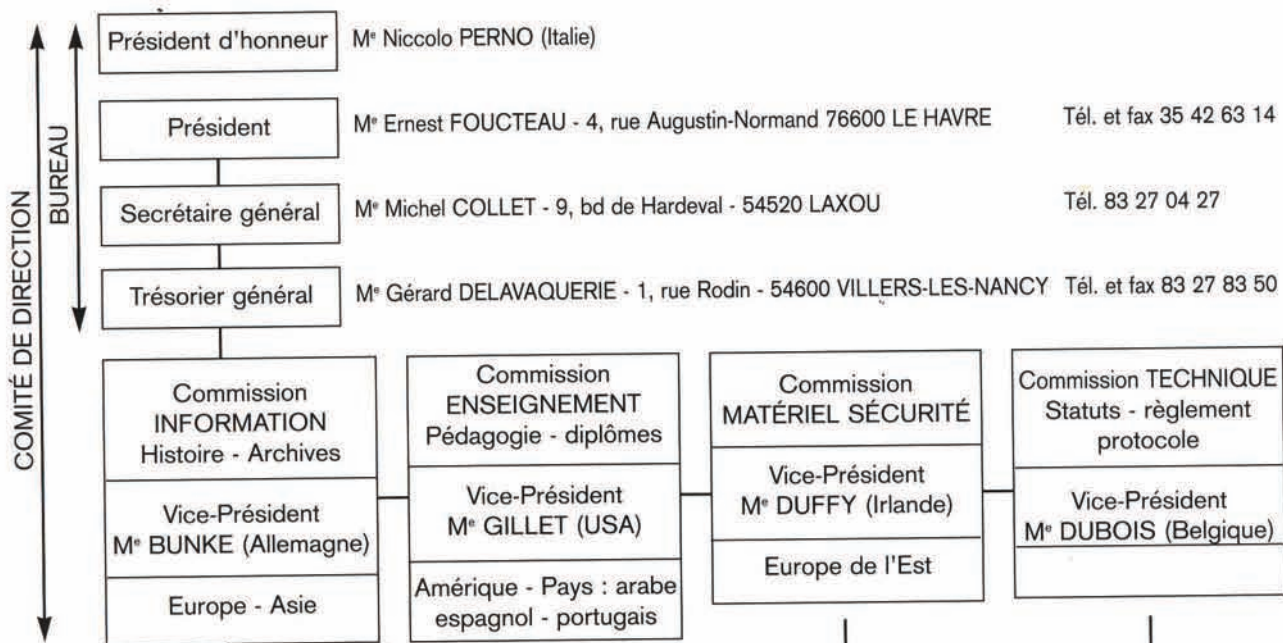
"Je suis convaincu que le Comité de direction fera le nécessaire pour y parvenir.

Les meilleurs contacts possibles sont établis avec

la Fédération Internationale d'Escrime et ils vont s'intensifier, le Président ROCH étant un homme de dialogue et de progrès."

ACADÉMIE D'ARMES INTERNATIONALE

COMPOSITION DU BUREAU ET DES COMMISSIONS



INNOVATIONS TECHNIQUES

Société DALT Co. Ltd (Japon)

Présentation de l'appareil lors des Jeux Asiatiques à Hiroshima, le 7 octobre 1994.

NOUVEAU TYPE DE MACHINES SANS FIL SERVANT A INSCRIRE LES SCORES POUR LE FLEURET ET L'EPEE.

INTRODUCTION

Le système actuel qui utilise des enrouleurs diminue l'attrait de l'escrime en interrompant les assauts souvent et pendant longtemps à quoi s'ajoutent les problèmes causés par des connexions défectueuses. De plus, la préparation du dispositif demande beaucoup de travail que ce soit à l'entraînement ou en compétition. Cette présente machine permet l'entraînement et le combat sans utiliser des enrouleurs. En outre, la compétition sans usage de câble que tous les escrimeurs attendent, est enfin possible.

DONNEES TECHNIQUES

- Fréquence radio: bande 1,2 GHz
 - Modulation: GMSK
 - Alimentation énergie antenne: moins de 10mW
 - Alimentation en énergie: 2 piles nickel-cadmium rechargeables
 - Point: détection par courant électrique
 - Gilet: réalisé en textile spécial (lavable et anti-corrosion)
 - Multi-usages : peut être utilisé simultanément sur un maximum de 256 pistes
 - Armes: fleuret et épée.
- ##### CARACTERISTIQUES
- Le dispositif ne peut pas subir de brouillage :
 - Cette machine utilise un systè-

me informatisé à sélection automatique de fréquence.

- Gilet métallique en matériaux nouveaux :

- En raison de l'utilisation d'un textile spécial, il n'y a pas de problème de corrosion ni de perte de qualité au lavage :

- Il est inutile de connecter une ligne de terre.

- Nouvelle conception concernant la formation du point :

- On peut éviter que trop de touches se produisent par attaques fouettées.

- On peut facilement substituer un point à un autre en raison de la structure du dispositif (structure une touche).

- Avantages du système sans câble :

Il libère des entraves que représentent les enrouleurs et nous permettra ainsi d'inventer de nouveaux types de jeux d'escrime avec de nouvelles règles.

(Exemple 1) La piste peut être ronde ou carrée. Comme dans d'autres sports de combat, les compétiteurs peuvent continuer un assaut même après s'être croisés.

(Exemple 2) Si nous créons des logiciels et des règles appropriés, il sera possible à plusieurs escrimeurs de combattre ensemble, en simultané et sur la même piste (un

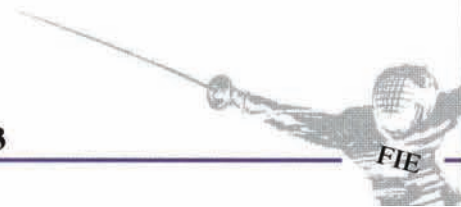
escrimeur contre deux, deux escrimeurs contre deux, etc.).

REMARQUES

- La machine utilisée pour la présente démonstration est une machine d'essai.
- La dimension du produit final sera moitié de celle de la machine d'essai, en outre il sera beaucoup plus léger.
- Actuellement, nous mettons au point un équipement pour le sabre.



*Pour fleuret et épée, matériel sans fil (Japon).
Hiroshima 1994*





FENCING

NEW TYPE WIRELESS SCORING MACHINES FOR FOIL (FLEURET) AND EPEE

INTRODUCTION

The actual system which uses reels reduces the attraction of fencing games by interrupting them so often for a long time and there happens many troubles caused by bad connection. Furthermore, it requires much work to prepare the system for either training or competition.

This machine will enable the training and fighting of fencing without using reels. And further, it will realize a wireless competition long awaited by world-wide fencers.

TECHNICAL DATA

- Radio-frequency : Band 1.2 GHz
- Modulation : GMSK
- Antenna electric power : less than 10mW
- Power supply : 2 nickel cadmium rechargeable cells
- Point : electric current detecting type
- Jacket : made of special textile (washable and anti-corrosive)
- Plural use : can be used simultaneously at maximum 256 pistes
- Weapons: Foil and Epee

CHARACTERISTICS

- Unsusceptible to influence from jamming :
 - This machine uses automatic frequency selective computer system.
- New materials are used for the metallic jacket :
 - Because of the utilization of special textile, there is no worry of corrosion and quality deterioration by washing :
 - There is no necessity for connecting an earthing line.
- New design of the shape of a point :

- It can prevent excessive touches happened to be made by whipping attacks.

- The point can be substituted easily owing to structural contrivance (one-touch structure)

• Benefits from the wireless system :

- Freed from reels' fetters, we will be able to invent new types of fencing games with new rules.

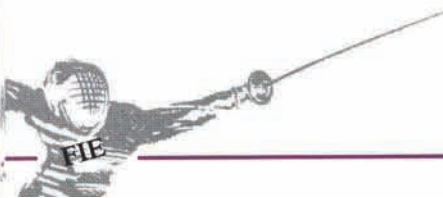
(Example 1) Shape of the piste can be either round or square.

As other fighting sport games, players can continue a game even after crossin each other.

(Example 2) If we create appropriate software and rules, plural number of fencers can play a game simultaneously at the same piste. (One fencer against two fencers, two fencers against two, etc.).

REMARKS

- The machine which is used for demonstration this time is a trial one.
- Final products will be half the size of the trial one and much more lighter.
- The equipment for sabre is now under development.

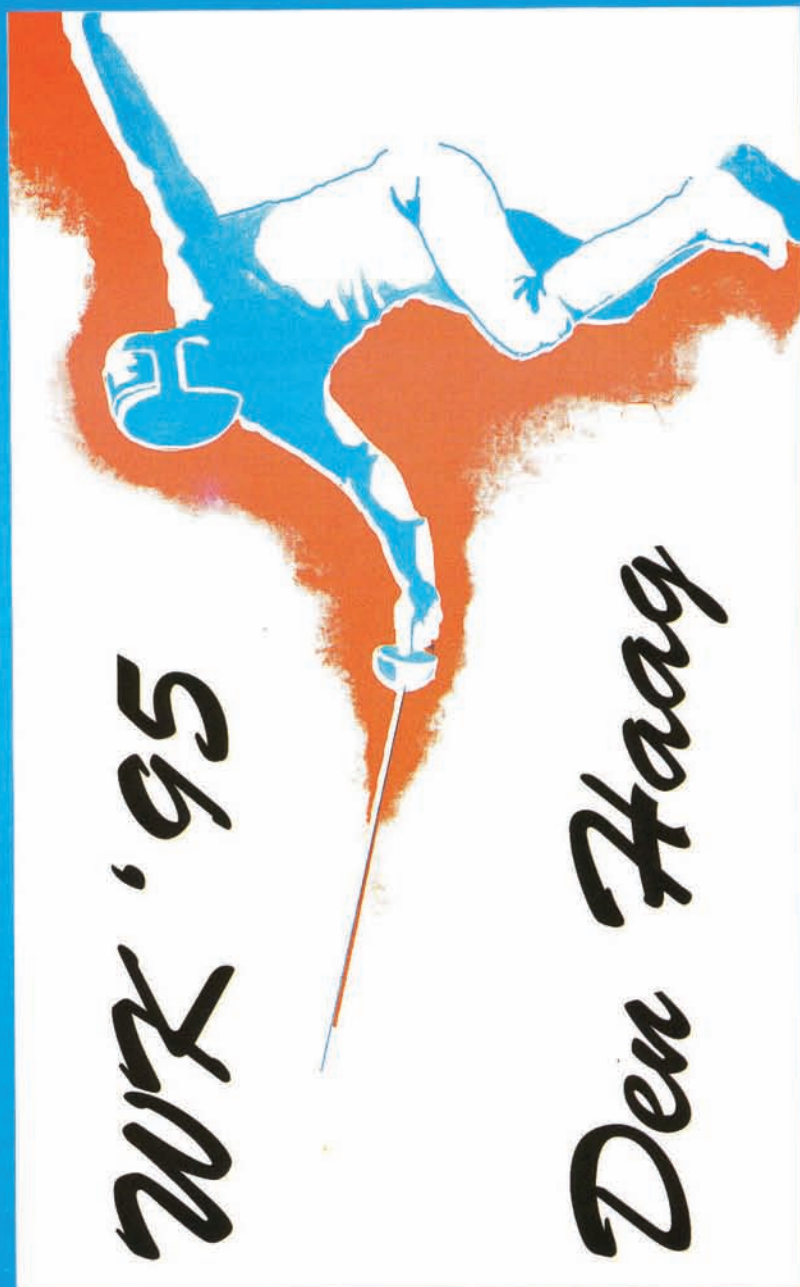


CHAMPIONNATS DU MONDE SENIORS
LA HAYE - 18 AU 23 JUILLET 1995

HOUTRUST SPORT



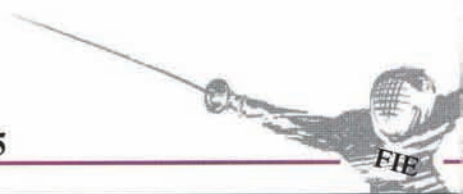
WZ '95



Den Haag

18 - 23 JULI 1995

ORGANISATIE: STICHTING SCHERMSPORT NEDERLAND



AVANT ATLANTA - LE POINT SUR... L'ESCRIME

JUILLET 1994

**Le site et le personnel
de l'AGOC à l'horizon 1996**

Sous la direction de l'Administrateur délégué Charlie Battle et du Directeur des sports Dave Maggard, le département Sports de l'ACOG progresse dans la planification, l'organisation et la gestion des compétitions sportives les plus réussies de l'histoire des Jeux Olympiques. Il assure la liaison entre l'ACOG et les Fédérations Internationales et c'est le chef des compétitions qui joue un rôle clé dans cette communication pour chaque discipline sportive. Pour occuper ce poste, l'ACOG a retenu les services des professionnels les plus qualifiés aux États-Unis dans chacun de ces sports, garantissant ainsi le respect de la promesse faite par l'ACOG de fournir un personnel de haut niveau pour appuyer les fédérations dans leur gestion des compétitions olympiques. L'ACOG a le plaisir d'annoncer la nomination de Sandor Kiss au poste de chef des compétitions d'escrime.

**Nomination de Sandor Kiss
au poste de chef de compétitions**

Sandor Kiss apporte une expérience considérable au poste de chef des compétitions d'escrime, ayant été officiel et concurrent au niveau international dans ce sport. Il fait partie de la commission des règlements de la FIE et a été directeur technique des compétitions suivantes : championnat du monde open de 1993, championnat du monde junior de 1992, Jeux d'Amérique centrale et des Caraïbes de 1990 et Jeux panaméricains de 1987. M. Kiss prend un congé de son poste de professeur adjoint en gestion sportive à l'université d'état de Cleveland, dans l'Ohio, pour rejoindre les rangs de l'ACOG. M. Kiss a été président de la Fédération d'escrime de Sao Paulo, au Brésil. Il a aussi occupé le poste d'entraîneur principal de l'École de l'Air à Pirassununga, au Brésil.

Le point sur le site

Les compétitions olympiques d'escrime de 1996 se dérouleront au Georgia World Congress Center, qui

se trouve dans le Cercle olympique, au cœur d'Atlanta, à 3 km de l'hôtel de la Famille olympique. Desservi par MARTA, le système rapide de transports en commun d'Atlanta, le Congress Center est à 3 km du village olympique et accueille le plus souvent divers congrès et des expositions. Le Congress Center, le Georgia Dome et l'Omni constituent le Centre olympique, où le plus grand nombre de sites du Cercle olympique sont concentrés, ces trois bâtiments devant être le site des compétitions pour neuf sports.

Les épreuves d'escrime se disputent dans le Hall F du Congress Center. L'arène réservée à ce sport pourra accueillir environ 5 000 spectateurs.

Les compétitions de judo, de lutte, de handball, d'haltérophilie et de tennis de table auront aussi lieu dans cette installation moderne et on estime que 38 000 spectateurs passeront dans ce hall pour voir ces six compétitions. D'après l'ACOG, l'un des avantages majeurs de ce site est que ces six sports vont attirer un grand nombre de spectateurs, permettant à de nombreuses personnes de découvrir l'escrime.

Tous les athlètes seront logés au Village olympique. Situé sur le campus de l'Institut de Technologie de Géorgie (Georgia Institute of Technology), ce dernier offrira des magasins, une discothèque, des salons de coiffure, des magasins de photographie, un bowling, un magasin de souvenirs, une académie de billard, un bureau de poste, des kiosques à journaux, des jeux vidéo, une agence de voyage et un centre commercial.

Construction

Des places temporaires seront construites dans le hall pour environ 5 000 spectateurs. Toutes les adaptations requises au Georgia World Congress Center seront installées au début de 1996.

Site d'entraînement

Le Georgia International Convention Center, qui se trouve à 13 km au sud du Village olympique, près

de l'aéroport international Hartsfield, est le site d'entraînement proposé pour les compétitions d'escrime. Ce site disposera de 16 pistes d'entraînement.

Équipement

Le processus d'acquisition de l'équipement a eu lieu en 1994. Des demandes d'information ont été envoyées en mai 1994 aux sociétés suivantes : Allstar International, France-Lames, Kabcom, Leon Paul, Novascherma, Scherma Sport, St. George's, Uhlmann Feschtport et Zivkovic Equipment. L'ACOG examine actuellement ces documents et commencera bientôt les négociations. Une fois qu'elles auront été menées à bien, les contrats seront rédigés pour signature.

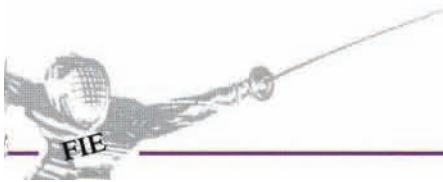
Épreuves d'essai

Le tournoi d'escrime Super Masters aura lieu sur invitation au Georgia International Convention Center du 9 au 13 août 1995 et servira d'épreuve d'essai pour les compétitions olympiques d'escrime de 1996. Ces épreuves auront lieu dans le cadre d'Atlanta Sports 95, un festival multisports qui permettra à l'ACOG de tester tous les aspects de ses plans pour les compétitions. Des officiels et plus de 80 escrimeurs de 25 pays devraient y prendre part.

Fédération internationale

MM. Dan DeChaine et Rainer Mauritz, de la Fédération Internationale d'Escrime, ont rendu visite à l'ACOG les 16 et 17 avril 1994. Le président de la FIE, M. René Roch, s'est rendu à Atlanta en mars et en juin 1994. Pendant ces visites de membres de la Fédération Internationale, des réunions ont eu lieu avec le personnel de l'ACOG pour examiner les plans prévus pour les Jeux de 1996. Pendant sa visite du mois de juin, M. Roch a participé, avec d'autres représentants de la FIE, à un atelier organisé par l'Atlanta Olympic Broadcasting (AOB) afin d'essayer d'obtenir une meilleure couverture télévisée des épreuves d'escrime.

Les compétitions d'escrime auront lieu au Georgia World Congress Center, dans le Centre olympique.



FENCING

July 1994

Venue and ACOG staff progress toward 1996

Under the leadership of Managing Director Charlie Battle and Sports Director Dave Maggard, the ACOG Sports Department is working toward planning, organizing and administering the most successful sports competition in the history of the Olympic Games. The Sports Département serves as ACOG's liaison with the International Federations and a key to this communications is the competition manager for each sport. ACOG has hired the best sport-specific professionals in the United States to act in this capacity, ensuring that ACOG fulfills its promise to provide top-level staff that will support and facilitate the Federations in their management of Olympic competition. ACOG is pleased to announce that Sandor Kiss has been selected as the competition manager for fencing.

Sandor Kiss hired as competition manager

Sandor Kiss brings a wealth of experience to his position as competition manager for fencing, serving as a fencing official and competitor on the international level. He is a member of the FIE rules committee and has served as the technical director for the following events: the 1993 Open World Championships, the 1992 Junior World Championships, the 1990 Central American and Caribbean Games, and the 1987 Pan American Games. Mr. Kiss is taking a leave of absence from his position as assistant professor of sports management at Cleveland State University in Cleveland, Ohio to join ACOG. Mr. Kiss has served as the president of the Sao Paulo Fencing Federation in Sao Paulo, Brazil. He was also the head fencing coach at the Air Force Academy in Pirassununga, Brazil.

Venue Update

The site for the 1996 Olympic fencing events will be the Georgia World

Congress Center, located in the Olympic Ring in the heart of Atlanta within 3 km of the Olympic Family Hotel. Served by Marta, Atlanta's high-speed rapid rail and bus system, the Congress Center is 2 miles/3 km from the Olympic Village, and is typically home to various conventions and exhibitions. The Congress Center, along with the Georgia Dome and the Omni, comprise the Olympic Center, the most concentrated cluster of venues within the Olympic Ring, as these three buildings will serve as venues for nine sports.

Fencing competition will take place in Hall F in the Congress Center. The playing site for fencing allows for approximately 5 000 spectators.

The judo, wrestling, handball, weightlifting and table tennis competitions also will take place in the modern facility, with an estimated 38 000 spectators passing through the hall to view all six events. ACOG believes that a main advantage of this venue is the tremendous flow of spectators generated by the six sports, exposing many people to fencing for the first time.

All athletes will be housed at the Olympic Village. Located on the campus of the Georgia Institute of Technology, the Village will include convenience stores, a disco, hair salons, camera shops, a bowling alley, gift shop, billiard center, post office, newsstand, video arcade, travel agency and shopping mall.

Construction

Temporary seating for approximately 5 000 spectators will be erected in the hall. All adaptations in the Georgia World Congress Centre will take place in early 1996.

Training Site

The Georgia International Convention Center, located 8 miles/13 km south of the Olympic Village near Hartsfield Airport, is the proposed training site for the fencing competition.

The site will include 16 training strips.

Equipment

The equipment procurement process is taking place in 1994. Requests for Information (RFIs) were sent to the following companies in May 1994: Allstar International, France-Lames, Kahcom, Leon Paul, Novascherma, Scherma Sport, St. George's, Uhlmann Feschtport and Zivkovic Equipment. ACOG is currently reviewing these RFIs and will begin negotiations soon. Once negotiations are complete, contracts will be drafted for signature.

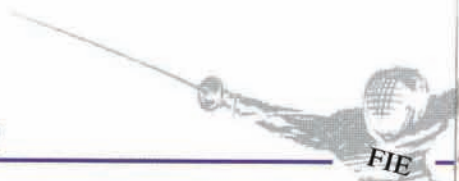
Test Event

The Super Masters Fencing Invitational will be held at the Georgia International Convention Center from August 9-13, 1995, as a test event for the 1996 Olympic fencing competition. The Super Masters competition will take place as part of Atlanta Sports 95, a multi-sport festival which will be used by ACOG to test all aspect of its competition plans. Officials and more than 80 fencing athletes from 25 countries are expected to take part.

International Federation

Mr. Dan DeChaine and Mr Rainer Mauritz from the International Fencing Federation visited ACOG on April 16-17, 1994. FIE President Mr. Rene Roch visited Atlanta in March and June 1994. Meetings regarding plans for the 1996 Games were held with ACOG staff during both visits from International Federation members. During his June visit, Mr. Roch took part in a workshop with Atlanta Olympic Broadcasting (AOB) and other FIE representatives in an effort to improve television coverage of fencing.

Fencing competition will take place in the Georgia World Congress Center, located in the Olympic Center.



UN RENDEZ-VOUS
A NE PAS MANQUER...

...POUR LA PLUS GRANDE
EPREUVE DE SUISSE

GRAND PRIX DE BERNE

8 - 9 AVRIL '95
GYMNASIUM NEUFELD

EPREUVE DE COUPE
DU MONDE D'ESCRIME

EPEE HOMMES
SENIORS

SOUS
LE HAUT PATRONAGE
DU
COMITE INTERNATIONAL
OLYMPIQUE

DANS UN CADRE D'EXCEPTION,
A LA DECOUVERTE DE LA SUISSE...

...POUR UNE PREMIERE EDITION DU

GRAND PRIX DE NEUCHATEL

10 AVRIL '95
SALLE OMNISPORTS

EPREUVE DE COUPE
DU MONDE D'ESCRIME
PAR EQUIPE

EPEE HOMMES
SENIORS

FELIX BECKER - LE PREMIER ALLEMAND CHAMPION DU MONDE AU SABRE



Athènes, le 6 juillet 1994 : au cours d'une finale mémorable contre le russe Stanislav Pozniakov, valeur montante de la saison, Félix Becker place sa dernière attaque pour une victoire de 15 à 14. Au cours de cette première finale pour le titre de champion du monde, il se voyait déjà battu par 7 à 0, puis par 12 à 3 : peu de fines lames ont pu remonter, ne fut-ce qu'une seule fois, un tel handicap au cours de leur carrière. C'est typique de Félix, qu'il ait réussi cet exploit lors de son combat pour le titre suprême. Il faut dire que sang froid et nerfs d'acier sont ses qualités principales qui lui ont souvent été d'un grand secours dans des situations critiques.

Félix (du latin : heureux) est né le 8 août 1964 à Darmstadt en RFA ; c'est là qu'il pratique l'escrime avec l'entraîneur Weicher. En 1979, il devient interne au Lycée de la Fédération Allemande d'Escrime ; il obtient non seulement son baccalauréat mais reçoit également une formation approfondie pour participer à la coupe mondiale des juniors, sous la direction de l'entraîneur de l'équipe nationale de l'époque : Ignace Corteyn. En avril 1983 à Budapest, il décroche la 4^e place au championnat mondial des juniors.

Tout ceux qui connaissent l'escrime d'un peu plus près savent que dans la discipline du sabre, un junior passant dans les seniors a

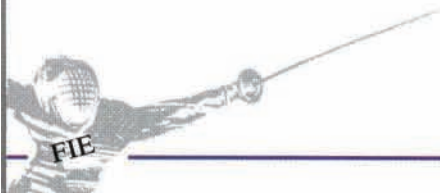
peu de chances de récolter immédiatement le fruit de ses efforts. Il faut dire qu'au sabre les allemands n'étaient pas parmi les premiers au niveau international, jusqu'à ce qu'en 1984 le Bulgare Boris Stavrev devienne entraîneur officiel de l'équipe allemande. L'ascension de Félix va d'ailleurs de pair avec ce nom, depuis la coupe mondiale des juniors jusqu'au titre de champion du monde des seniors. C'est aux Jeux Olympiques de Séoul que fut fait le premier pas dans ce sens : avec Jürgen Nolte, Félix Becker arrive aux quarts de finale et ne s'incline que sous les attaques de Jean-François Lamour, future médaille d'or olympique.

Un an plus tard, Félix se trouve sur le chemin de la victoire : à Denver il est le premier sabreur allemand à décrocher une médaille depuis la guerre.

Sa réussite sportive exceptionnelle, Félix la doit aussi à sa famille : sa femme Claudia qu'il a épousée en 1990 ainsi que ses deux enfants Noémi et Léon. D'un point de vue professionnel, la société Bayer AG a contribué de manière déterminante au succès de Felix dont la formation d'assistant de gestion va se terminer en 1994.

Quel objectif reste-t-il à atteindre pour un champion du monde, sinon les Jeux Olympiques d'Atlanta. Ce qu'il fera après, Félix ne le sait pas encore. Une chose est sûre : il va s'y attaquer avec sa détermination et son énergie coutumières.

Dr. Joachim WARGALLA,
Bonn.



FELIX BECKER - DER ERSTE DEUTSCHE SÄBEL- WELTMEISTER

Athen, 6. Juli 1994 : Felix Becker setzt in einem denkwürdigen Finalkampf gegen den Aufsteiger der Saison, den Russen Stanislav Pozniakov, den letzten Treffer zum 15:14-Sieg. 0:7, 3:12 hatte er in seinem ersten Finalkampf um die Weltmeisterkrone bereits zurückgelegt. Mag es kaum einem Fechter gelingen, diesen Rückstand überhaupt einmal in seiner Laufbahn aufzuholen, so ist es für Felix typisch, dass er es beim Kampf um den WM-Titel geschafft hat. Nervenstärke und Kaltschnäuzigkeit sind sicherlich seine herausragenden charakterlichen Merkmale, die ihm schon oft in solch kritischen Situationen geholfen haben.

Felix (lat. : der Glückliche) wurde am 08. August 1964 in Darmstadt geboren, wo er auch das Fechten unter Trainer Weicher erlernte. Am 01. August 1979 entschloss er sich dann zum Besuch des Internats des Deutschen Fechterbundes. Hier schaffte er nicht nur seinen Schulabschluss Abitur sondern

wurde von dem damaligen Bundestrainer Ignace Corteyn zum Weltcupsieger bei den Junioren geformt. Im April 1983 in Budapest belegte er darüberhinaus Platz 4 bei den Junior enweltmeisterschaften.

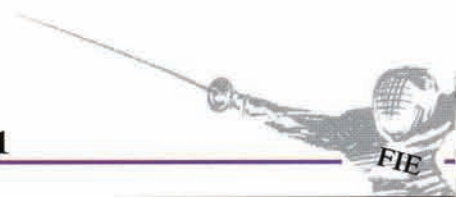
Jeder, den den Fechtsport etwas intensiver verfolgt, weiss, dass in der Disziplin Säbel die Trauben für die Junioren bei den Senioren anfänglich sehr hoch hängen. Insbesondere die deutschen Säbelfechter waren international lange zweitklassig, bis der Bulgare Boris Stavrev 1984 das Amt des Bundestrainers übernahm. Untrennbar mit diesem Namen verbunden ist der erfolgreiche Aufstieg von Felix vom Junioren-Weltcupsieger zum Senioren-Weltmeister. Der erste grosse Schritt in diese Richtung waren die olympischen Spiele in Seoul, bei denen Felix Becker neben Jürgen Nolte die Endrunde der besten acht erreichte und erst gegen den späteren Olympiasieger Jean François Lamour unterlag.

Ein Jahr später war es dann soweit: in Denver gelang Felix der erste Medaillengewinn für einen deutschen Säbelfechter nach dem Krieg.

Grundlage für seine grossartige sportliche Entwicklung ist seine Familie: seit 1990 ist er mit Ehefrau Claudia verheiratet und inzwischen Vater eines Mädchens (Noemi) und eines Jungen (Leon). Für seine berufliche Absicherung hat in entscheidender Form die Bayer AG beigetragen. Dort absolviert er zur Zeit eine Ausbildung zum Wirtschaftsas-sistenten, die er voraussichtlich 1994 beenden wird.

Welches Ziel bleibt einem Weltmeister nun noch : natürlich der Olympiasieg in Atlante. Was danach kommt, weiss auch Felix noch nicht. Fest steht nur, er wird es wie alles im Leben zielstrebig und konsequent anpacken.

Dr. Joachim WARGALLA
Bonn



SKIRM'AN

LE MAÎTRE DU FLEURET



SKIRM'AN ?

C'est le titre d'un jeu de 110 cartes, né de la rencontre d'un maître d'armes, François Rostain et d'un concepteur de jeux télévisés, Michel Massard.

Le thème de ce jeu est l'escrime.

Présenté à la commission pédagogique de la Fédération Française d'Escrime, ce jeu a reçu l'aval des enseignants et a été produit par la Fédération Internationale d'Escrime.

Conçu comme un outil pédagogique, amusant et original, il per-

met aux jeunes escrimeurs de comprendre la convention de l'escrime au fleuret : attaque - parade - riposte.

La règle de SKIRM'AN est simple : elle suit cette convention.

Le jeu est organisé en trois niveaux

- Initiation : Quel que soit votre pratique de l'escrime, il faut passer par là pour comprendre le dynamisme du jeu.

- Entraînement : Des cartes tactiques vous permettent de construire l'assaut avec réflexion.

- Compétition : La stratégie et les sensations de l'assaut à haut niveau sont maintenant à votre portée.

SKIRM'AN reste avant tout un jeu permettant la convivialité entre les escrimeurs et les néophytes.

SKIRM'AN est un moyen de propagande original permettant aux escrimeurs de communiquer leur passion de l'Escrime avec leurs parents et amis.

SKIRM'AN est disponible à la Fédération Internationale d'Escrime, 32, rue de la Boétie, Paris 8^e ainsi que chez vos dépositaires habituels.

LE DEUXIÈME GALA DES ARMES DE LA VIE JUDICIAIRE

Le journal *La Vie Judiciaire*, hebdomadaire de la famille judiciaire, avait décidé en 1993 de remettre à l'honneur une épreuve traditionnelle abandonnée depuis plus de trente ans : le gala des armes du Palais. Le succès rencontré par cette première, a encouragé le directeur du journal à ouvrir en 1994 ce tournoi aux escrimeurs étrangers.

Trente-cinq épéistes, membres des professions judiciaires et juridiques de huit pays, membres du Conseil de l'Europe (Allemagne, Belgique, France, Grèce, Italie, Pologne, Suède et Suisse) ont pris part à cette seconde édition dont les éliminatoires se sont déroulés dans la journée du samedi 19 novembre à la salle d'armes du Paris-Université Club.

La demi-finale et la finale ont été tirées dans la soirée au Palais de Justice devant deux cents spectateurs, en présence du Premier Président de la Cour d'Appel et sous la présidence d'honneur du Bâtonnier René Bondoux, médaillé olympique au fleuret, et du bâtonnier Louis-Edmond Pettiti, juge à la Cour Européenne des Droits de l'Homme.

Vainqueur du tournoi, le Suisse André Kuhn, professeur de criminologie et ancien international olympique, a triomphé du français Pierre Dagallier, directeur juridique d'entreprise et ancien international universitaire. Les troisièmes ex-æquo sont l'Allemand Andreas Ammer, avocat et ancien international, et le Français Patrick Hauducœur, avocat au barreau de Paris.



Le Bâtonnier René Bondoux, Membre d'honneur de la F.I.E., remet la Coupe de Challenge au Pr. André Kuhn vainqueur en finale contre M. Pierre Dagallier.

Le doyen de l'épreuve, âgé de 70 ans, est l'avocat-général honoraire Gilbert Ginsburger, champion de France des vétérans.

Cette soirée de gala avait été

précédée en ouverture d'un "grand salut des armes" exécuté par les élèves du maître Pierre Rodenbach. Elle s'est achevée par un somptueux cocktail dans le superbe musée de la cour de Cassation.



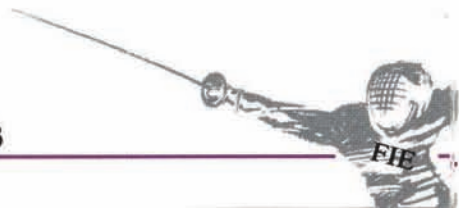
Créé peu avant la guerre de 1914, le tournoi judiciaire comportait une finale disputée au Palais de Justice, en présence des plus hautes personnalités du monde judiciaire et de l'escrime.

La Vie judiciaire, fondée en 1901, était le témoin de cette manifestation à laquelle se rendait le tout-Paris en tenue de gala.

La présence de célèbres demi-mondaines de la Belle-Époque, telle la Païva, tenait lieu de stimulant aux bretteurs qui n'encourageaient pas les rigueurs de l'actuel contrôle anti-dopage.

Cette soirée traditionnelle connut une affluence grandissante dans les années trente, sous l'impulsion d'un jeune avocat qui s'illustrait alors au plus haut niveau de l'escrime mondiale. Médaillé d'or aux jeux de Los Angeles en 1932 et médaillé de bronze à Berlin en 1936, M^e René Bondoux, qui présidait la salle d'armes du palais, attirait à cette manifestation les plus grands champions de l'époque. C'est ainsi que - figure immortelle de l'épée française - le célèbre Lucien Gaudin disputa de nombreux matches-exhibition en ouverture de cette prestigieuse soirée annuelle.

Hélas, à la demande de la préfecture de Police dont le besoin d'espace s'était accru, la salle d'armes du Palais fut supprimée dans les années 1960. Avec elle disparut la belle tradition du gala des armes du Palais, qui vient heureusement de renaître grâce à *La Vie Judiciaire*.



CHAMPIONNATS D'EUROPE À CRACOVIE JUNIORS ET SENIORS

Les Championnats d'Europe qui ont eu lieu à Cracovie du 8 au 13 novembre 1994, ont permis de tester l'appareil ARTOS qui effectue le marquage des touches directement par l'arbitre, sans aucune autre intervention.

La synchronisation du blocage du chronomètre évite les erreurs que nous avons vues se produire lors des championnats du monde à Athènes, et nous sommes persuadés que pour notre sport, c'est un véritable progrès.

Ces championnats ont eu un très grand succès : les tireurs étaient au nombre de 525 représentant 31 pays.

La qualité des combats était d'une façon générale comparable à celle des Championnats du Monde et nous constatons que les grands pays européens déplacent maintenant leur meilleures équipes à ces championnats de zone.

Cette année l'organisation était excellente et il est regrettable

que nous n'ayons pu bénéficier de l'Eurovision, compte tenu de la mauvaise impression qu'avait laissée la précédente édition.

Félicitations à la Fédération Polonaise d'Escrime, qui a su terminer ces championnats en remportant un titre de champion du monde.

René ROCH.

CHAMPIONNATS D'EUROPE JUNIORS

Sabre - Cracovie 11 novembre 1994

1	FERJANCSIK Domon	HON
2	CHARRON Herve	FRA
3	LAPKES Dimitry	BLR
3	HERM Michael	ALL

Fleuret Dames - Cracovie 12 novembre 1994

1	SCHIEL Gesine	ALL
2	WUILLEME Adeline	FRA
3	STAROSTINA Julia	RUS
3	MADARASZ Magdoln	HON

Fleuret hommes - Cracovie 12 novembre 1994

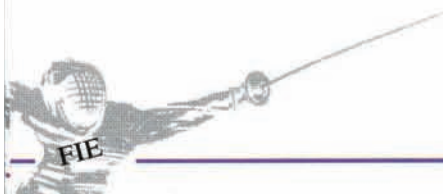
1	SANZO Salvatore	ITA
2	SCHLECHWEG Chris	ALL
3	LEFEBVRE Tristan	FRA
3	EGOROV Viatchesl	RUS

Épée Dames Cracovie 13 novembre 1994

1	15	TESAROVA Tereza	TCH
2	2	TOTH Hajnalka	HON
3	4	CASCIOLI Cristin	ITA
3	7	RINALDI Silvia	ITA

Épée hommes Cracovie 13 novembre 1994

1	28	ANDRZEJUK Robert	POL
2	56	MURASHKO Andrey	BLR
3	1	ROTA Alfredo	ITA
3	21	MORCH Claus Seve	NOR



CHAMPIONNATS D'EUROPE SENIORS

Fleuret hommes - Cracovie

8 - 9 novembre 1994

- | | | |
|---|------------------|-----|
| 1 | CHEVTCHENKO Dimi | RUS |
| 2 | ROMER Uwe | ALL |
| 3 | WÉNDT Joachim | AUT |
| 3 | LHOTELLIER Patri | FRA |

Épée dames - Cracovie

9 - 10 novembre 1994

- | | | |
|---|------------------|-----|
| 1 | TRIPATHI Sangita | FRA |
| 2 | MEYER Karin | ALL |
| 3 | NASS Katja | ALL |
| 3 | BURKI Gianna | SUI |

Fleuret dames - Cracovie

8 - 9 novembre 1994

- | | | |
|---|------------------|-----|
| 1 | BAU Sabina | ALL |
| 2 | BADEA Laura | ROU |
| 3 | TRILLINI Giovann | ITA |
| 3 | FITCHEL-MAURITZ | ALL |

Sabre - Cracovie

9 - 10 novembre 1994

- | | | |
|---|------------------|-----|
| 1 | POZDNIAKOV Stani | RUS |
| 2 | CASERTA Raffaell | ITA |
| 3 | TARANTINO Luigi | ITA |
| 3 | SZABO Vilmos | ROU |

Épée hommes - Cracovie

10 - 11 novembre 1994

- | | | |
|---|-----------------|-----|
| 1 | AGEEV Vitali | UKR |
| 2 | SCHMITT Arnd | ALL |
| 3 | FLEGLER Michael | ALL |
| 3 | MILANOLI Paolo | ITA |

LES 12^{es} JEUX ASIATIQUES À HIROSHIMA

Les Championnats d'escrime qui se sont déroulés à Hiroshima du 2 au 16 octobre 1994, ont été parfaitement organisés et ont permis d'avoir une bonne connaissance de la valeur de notre discipline en Asie.

Le niveau des tireurs était

excellent et nous voyons ce continent prendre une place de choix parmi les pays pratiquant notre sport.

Les résultats ont confirmé la bonne impression que nous avons eue aux Championnats du Monde et nous sommes persua-

dés qu'à l'avenir, les grands pays d'escrime devront compter avec les vainqueurs de ces jeux Asiatiques, où plus de 7 000 athlètes, dirigeants et entraîneurs étaient présents.

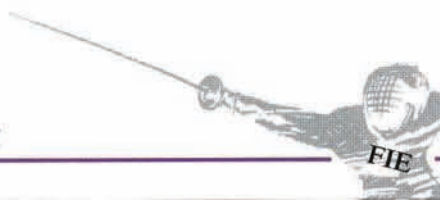
René ROCH.

DERNIÈRES MINUTE

SE Juan Antonio SAMARANCH, Président du Comité International Olympique, sera présent au tournoi d'épée de Neuchâtel (Suisse) le 10 avril 1995.

M. René ROCH, Président de la Fédération Internationale d'Escrime, vient d'être nommé Représentant des Fédérations Internationales au sein de la com-

mission pour l'Académie Internationale Olympique et pour l'Education Olympique.



CARNET DU PRÉSIDENT

3-12/10/94 Hiroshima (JAP).

Jeux asiatiques.

Au cours de ces championnats, prise de contact avec le nouveau président de la Fédération Japonaise d'Escrime, M. Masaru SATO.

Réunion avec M. TU MINGDE, Président de la Confédération Asiatique d'Escrime, au cours de laquelle le développement de notre sport en Asie a été évoqué.

Le nouvel appareil sans fil, de fabrication japonaise, a été présenté par M. Tamotsu UNNA de la société DALT. Au cours de cette présentation, de nouvelles cuirasses conductrices entièrement textiles ont été testées avec succès.

17/10/94 Monte-Carlo (MON)

SPORTELE

Réunion avec M. Richard Bunn pour mettre au point le contrat de l'Union Européenne de radiodiffusion

18/10/94 Paris (FRA)

Réunion avec M. Pierre ABRIC, président de la F.F.E. et M^{me} Brigitte DUMONT, secrétaire général, afin de régler certains détails concernant les championnats du monde juniors-cadets prévus à Paris du 11 au 16 avril 1995.

20-22/10/94 Monte-Carlo (MON)

Réunion de l'A.G.F.I.S. en compagnie de M. Jenö KAMUTI, secrétaire général de la F.I.E.

Réunion avec M. Erwin NORS de la société Swiss Timing pour étudier le matériel nécessaire pour les jeux olympiques d'Atlanta. Au cours de cette réunion, M. Vladimir HUSAREK a exposé aux participants les solutions trouvées pour résoudre le problème posé par la sécurité dans notre sport.

11-14/11/94 Cracovie (POL)

Championnats d'Europe. Au cours de cette manifestation, l'appareil avec indicateur de touches incorporé et actionné par l'arbitre à l'aide d'un émetteur, a été testé très favorablement.

23/11/94 Bruxelles (BEL)

Réunion avec la Commission Européenne afin de prendre connaissance des problèmes qui peuvent se poser quant à la participation dans les équipes nationales de l'Union Européenne, d'athlètes fraîchement naturalisés.

27/11/94 Noisy-le-Grand (FRA)

5^e édition du tournoi international universitaire de l'E.S.I.E.E. Très bonne organisation rassemblant plus de 300 participants, relais à l'italienne, 55 équipes engagées, record absolu.

6/12/94 Paris (FRA)

Réunion avec M. Claude GAMOT, qui a présenté le cahier des charges, élaboré à Athènes, pour les futurs championnats du monde d'escrime.

10/12/94 Nancy (FRA)

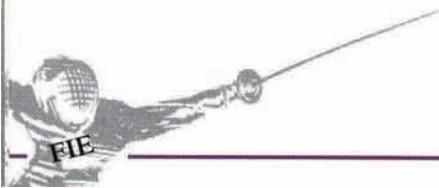
Étape de la coupe du monde de sabre seniors. Très bonne organisation. Entretiens avec les tireurs et maîtres d'armes, qui semblent apprécier le nouveau règlement.

13-15/12/94 Atlanta (USA)

Réunion avec M. Bryant Johnson de l'A.C.O.G. afin de connaître les modifications posées par les organisateurs des Jeux Olympiques d'Atlanta et expliciter nos objectifs.

18-22/12/94 Tunis (TUN)

Quatrième championnat arabe juniors d'escrime avec pour la première fois des épreuves féminines d'épée individuelles et par équipes.



XXII^{es} CHAMPIONNATS INDIVIDUELS SENIORS - ARABES

26 ET 27 AOÛT 1994 AU CAIRE (EGYPTE)

FÉDÉRATION EGYPTIENNE D'ESCRIME - JARDIN DE L'EZBEKIEH - LE CAIRE

FLEURET HOMMES

1. M. FOUED	EGY
2. A. HASSAN	EGY
3. A. SHAHRIAN	KOW
3. B. NOR EL DIN	ALG
5. S. HAJI	KOW
6. T. EL ARABI	EGY
7. A. HOSSINY	EGY
8. A. DAUE	TUN

FLEURET DAMES

1. Z. HENDAH	TUN
2. K. ZEHREE	ALG
3. E. MOSHIRA	EGY
3. F. NORA	EGY
5. S. MAGDA	EGY
6. A. EBTHAL	EGY
7. E. SHAIMSE	EGY
8. E. MANAL	EGY

ÉPÉE HOMMES

1. M. AIMAN	EGY
2. M. ABD EL HADY	KOW
3. A. KHAMISS	EGY
3. E. SAYED	EGY
5. F. MATOG	ARA
6. M. YASSER	EGY
7. G. RACHID	ALG
8. R. AUTILD	ALG

ÉPÉE DAMES

1. K. ZAHRAA	ALG
2. A. HEBBAH	EGY
3. T. DERSAF	TUN
3. F. GADAH	EGY
5. S. MARWA	EGY
6. S. FERAL	ALG
7. S. SHEREEN	EGY
8. A. AULFAT	TUN

SABRE

1. E. MEDHAT	EGY
2. E. SHERIF	EGY
3. A. WADEE	ARA
3. K. KHALID	EGY
5. E. ABD EL KONNAM	KOW
6. E. HAMAAD	ARA
7. H. MOHAMED	EGY
8. E. AL NASIBI	TUN

III^{es} CHAMPIONNATS AFRICAINS SENIORS

12-13 OCTOBRE 1994 AU CAIRE (EGYPTE)

FÉDÉRATION EGYPTIENNE D'ESCRIME - JARDIN DE L'EZBEKIEH - LE CAIRE

FLEURET ÉQUIPES

1. EGYPT
2. ALGÉRIE

ÉPÉE ÉQUIPES

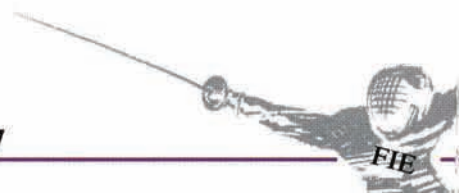
1. EGYPT
2. AFRIQUE DU SUD
3. ALGÉRIE

FLEURET INDIVIDUEL

1. M. FOUAD	EGY
2. A. HOSSIGNY	EGY
3. A. HASSAN	EGY
3. T. ARABI	EGY
5. B. NOR EL DIN	ALG
6. G. AMMAR	ALG
7. Z. MAHDI	ALG
8. O. YACINE	ALG

ÉPÉE INDIVIDUEL

1. A. KHAMISS	EGY
2. D. STEEN KAMP	A.F.S.
3. D. TORRENIE	A.F.S.
3. M. EL SAYED	EGY
5. Y. MAHMOUD	EGY
6. B. RACHID	ALG
7. A. MONIR	EGY
8. G. RUDOLF	A.F.S.



LE "5^e TROPHÉE ESIEE - PARIS" : UN NOUVEL ÉLAN !



Vue générale du tournoi.

L'Université comme la Grande Ecole ne sont-elles pas le "berceau" de futurs acteurs de la vie économique et sociale ?

Le Sport Universitaire ne pourrait-il pas être la "crèche" de chacune des fédérations sportives ?

Le Trophée de l'ESIEE n'est-il pas désormais une "Ecole" pour l'escrime ?

Probablement...

Plus que la notoriété acquise sur le plan national, (record battu avec 51 équipes cette année) le Trophée de l'ESIEE suscite aujourd'hui la reconnaissance de nombreuses fédérations étrangères puisque cette compétition rassemble désormais plus de délégations que les Jeux Mondiaux Universitaires !

Ne restons pas perplexes devant ce constat ; car même de mains de Maîtres cette manifestation ne doit son succès qu'à la passion qui anime chaque jour ses organisateurs. Aimer l'Escrime, se dévouer à la pratique du Sport Universitaire, sont des motivations que seules des considérations économiques peuvent refréner.

A l'aube d'une ère nouvelle où le médias influence la réglementation sportive et souhaiterait même guider le choix des grandes Instances Olympiques, il ne faut pas se leurrer et accepter pour un minimum de s'adapter.

Appliquée lors du Trophée de l'ESIEE depuis déjà 5 ans, la formule du Relais à l'Italienne répond autant au bonheur des

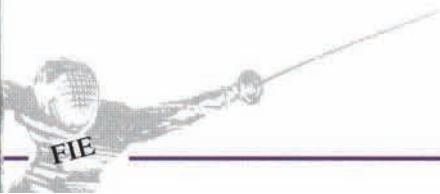
tireurs qui trouvent là l'esprit d'équipe (3 armes réunies plus la mixité garçons, filles), qu'à l'attente des spectateurs qui découvrent très vite les cinq armes.

L'émotion est là... la réussite aussi.

Venez au Trophée ! ou plutôt imaginez 15 équipes internationales un jour, puis près de 300 tireurs s'escrimant le lendemain pendant plusieurs heures... Ecoutez les encouragements, le frottement des lames, les cris de joie – toujours plus forts que les pleurs –... vous êtes à l'ESIEE.

Plus qu'une compétition, ce rassemblement d'étudiants est aussi l'occasion d'une grande fête de l'Escrime. C'est donc l'amphithéâtre prestigieux du Groupe ESIEE (Grande Ecole d'Ingénieurs en Electronique et Electrotechnique de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris) que se sont déroulées les finales, en présence de Monsieur ROCH, président de la Fédération Internationale d'Escrime : l'honneur de sa venue donnant un nouvel élan au 6^e Trophée qui aura lieu les 24, 25 et 26 novembre 1995.

Comité d'organisation
Materne WARTER,
Sylvie LE MAUX,
Maître Jérôme ROUILLAUX.



5^e TROPHÉE ESIEE PARIS – Classement Général

Trophée ville de Paris - B.N.P.

51 équipes - 225 participants

ÉQUIPE	Catégorie	Classement du tournoi			
		Classement	Nom équipe	Pays équipe	Type équipe
1	BUDAPEST				
2	PAVIE				
3	MOSCOU B				
4	VIENNE				
5	BERLIN				
6	DIJON				
7	UFRSTAPS LILLE A				
8	ZURICH				
9	MOSCOU A				
10	ESIEE PARIS A				
11	BARCELONE				
12	CRSU NANCY				
13	LONDRES				
14	PARIS VI A				
15	LUXEMBOURG				
16	CATHO LILLE				
17	PRAGUE				
18	HEIDELBERG				
19	KARLSRUHE				
20	CRSU POITIERS				
21	CRSU PICARDIE				
22	GENÈVE				
23	EDINBOURG				
24	ESIEE PARIS B				
25	UFRSTAPS LILLE B				
26	PARIS II				
27	ESTP A				
28	REIMS UNIVER. CLUB				
29	LOUVAIN				
30	ESSA LYON A				
31	POLYTECHNIQUE B				
32	PARIS I				
33	PARIS VII				
34	HEC				
35	POITIERS				
36	COLOGNE				
37	LYON I				
38	POLYTECHNIQUE A				
39	PARIS XII				
40	ESTP B				
41	IUT LE CREUSOT				
42	PARIS IV				
43	PARIS VI B				
44	ENS CACHAN				
45	ESSA LYON B				
46	ESIEE AMIENS A				
47	ESIEE AMIENS B				
48	MINES ALES				
49	CENTRALE				
50	ESIEE PARIS C				
51	ESIEE PARIS D				



La finale s'est déroulée en présence de Monsieur René ROCH, Président de la Fédération Internationale d'Esclime.



البطولة العربية الرابعة للناسئين في المبارزة بالسيف



20 - 21 - 22 ديسمبر 1994
بقصر الرياضة بالمنزه - تونس



FRANCE-LAMES® 

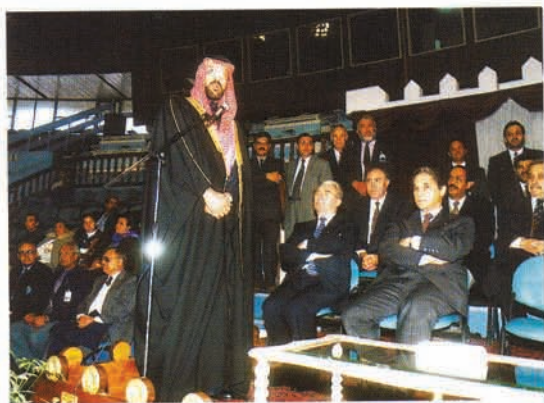
FOURNISSEUR OFFICIEL
DU TOURNOI

MURSOLDECOR

FRANCE-LAMES® 

FOURNISSEUR OFFICIEL
DU TOURNOI

CHAMPIONNATS ARABES ET MAGHREBINS JUNIORS



Discours d'ouverture de l'Emir Hamoud, en présence du ministre des sports de Tunisie et des Hautes Autorités Sportives.

Du 18 au 22 décembre 1994, se sont déroulés, à la salle fédérale de la Cité Mohamed V et au Palais des Sports de Tunis, les premiers championnats Maghrébins et les quatrièmes championnats Arabes Juniors d'Escrime, épreuves regroupant les escrimeurs d'Algérie, d'Egypte, de Jordanie, d'Arabie Saoudite, du Koweït, du Maroc et de Tunisie.

Ces importantes compétitions étaient placées sous la responsabilité de M. Khaled MOURALI, Président de la Fédération Tunisienne, de son Bureau et de ses cadres techniques.

Les hautes autorités sportives tunisiennes s'étaient déplacées pour ces compétitions : en particulier le Ministre des Sports, le Commissaire général au sport, le Président du Comité Olympique Tunisien.

Madame et Monsieur René ROCH, Président de la FIE, M. Alberto PELLEGRINO, Vice-Président de la Fédération Italienne d'Escrime, et Maître

Robert HEDDLE-ROBOTH, étaient les invités d'honneur de ces championnats.

La grande première de ces compétitions juniors, c'est la participation de jeunes filles à l'épreuve d'épée, en individuel et par équipes.

Une organisation impeccable, une escrime d'un bon niveau, un cadre somptueux avec beaucoup d'ambiance, et de nombreux maîtres d'armes et entraîneurs présents autour de leurs élèves.

L'organisation matérielle confiée aux établissements

FRANCE-LAMES et le matériel électronique de la société KABCOM ont donné entière satisfaction.

Une épreuve à l'épée et au fleuret par équipes a réuni à l'hôtel MECHTEL, le 24 décembre, les tireurs tunisiens et koweïtiens pour un hommage à feu le Sheick Fahd AL-AHMAD, Président du Conseil Olympique d'Asie et membre du C.I.O.

Retenons de ce rassemblement amical des tireurs, des enseignants et des dirigeants, un climat de fraternité et de fair-play, traditions dont l'escrime peut être fière.

C'est une belle satisfaction pour les tunisiens que d'avoir réussi ces championnats et nous félicitons le Président MOURALI, ainsi que tous ceux qui y ont contribué. Il faut maintenant que ces jeunes viennent se mesurer en avril à Paris, avec les tireurs des autres continents. Ils ont des possibilités réelles de podium.



M. KALEO MOURALI, Président de la Fédération Tunisienne remet à M. René ROCH, Président de la F.I.E., un souvenir de ces 4^{es} championnats juniors 1994.



1^{er} CHAMPIONNAT MAGHREBIN JUNIORS

MOINS DE 17 ANS - Dimanche 18 décembre 1994, salle fédérale Mohamed V - Tunis

FLEURET DAMES

1. Ouassila RADHOUAN	ALG
2. Hkadija DAYANE	MAR
3. Mabrouka NEBHANI	TUN
4. Sondes SAMENDI	TUN
5. Karima SADOUKI	ALG
6. Miriam DOURI	MAR

FLEURET HOMMES

1. Iskander MOKNAI	ALG
2. Jamel JCHKIL	ALG
3. Anis BENNACEUR	TUN
4. Mehdi HAMZAOUI	MAR
5. Youssef ZABOUDH	MAR
6. Khalil JAARANI	TUN

ÉPÉE DAMES

1. Oifa ABSALEM	TUN
2. Jihen MALLAT	TUN
3. Fathia MAZOUNI	MAR
4. Hanane YOUNSI	MAR

ÉPÉE HOMMES

1. Seifeddine FERCHICHI	TUN
2. Kamel ABDESSALEM	ALG
3. Issam KAMI	MAR
4. Mohamed ABDELKEFI	TUN
5. Mounir BOURKANE	ALG
6. Hassine TIKENT	MAR

SABRE

1. Slim DEGUECH	ALG
2. Fadi BELGACEM	TUN
3. Khalil KHEDHIRI	TUN
4. Raouf BARNAOUI	ALG
5. Rachid NASRALLAH	MAR
6. Hsine IKTHIR	MAR

4^{es} CHAMPIONNATS ARABES JUNIORS

19-22 décembre 1994, Palais des Sports - Tunis

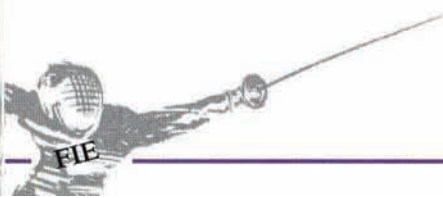
Résultats individuels

FLEURET DAMES

1. RADHOUAN Wassila	ALG
2. SATOURI Sara	TUN
3. ELJAMEL Chaina	EGY
3. FAOUZI Noura	EGY
5. BEN RHAIM Imen	TUN
6. NABHANI Mabrouka	TUN
7. DIOURI Miriem	MAR
8. DAYAN Khadija	MAR
9. NOAIMET Wijdani	JOR
10. SALLAH Leila	JOR
11. TAANI Miriem	JOR
12. FKIR Najla	TUN

FLEURET HOMMES

1. CHAHRAYEN Abdelm	KOW
2. TAHOUN Tamer	EGY
3. ATEF Bassem	EGY
3. JAMEL Chekil	ALG
5. BEN NACER Anis	TUN
6. ABERRIDHA Hossin	KOW
7. JORANI Khalil	TUN
8. NATOUR Amer	JOR
9. MAGNAI Eskander	ALG
10. HAMZAOUI Mehdi	MAR
11. ZABOUTH Youssef	MAR



ÉPÉE DAMES

1. KHOULI Chirine	EGI
2. ABOU ELESSAD Mar	EGY
3. ABDESSALEM Olfa	TUN
3. OUNI Zouhour	TUN
5. BELGACEM Faifa	TUN
6. MALLAT Jihen	TUN
7. SAMANDI Sondes	TUN
8. DALI Basna	TUN
9. BELHAJ Khaoula	TUN
10. SGHAIER Jihen	TUN

ÉPÉE HOMMES

1. YASSER Mahmoud	EGY
2. ENEMCH Wael	KOW
3. ELGAIMI Mohamed	SAU
3. ABDERRAZEK Moham	EGY
5. MABKHOUT Majed	SAU
6. ELBASRI Hassin	KOW
7. TIKENT Houssin	MAR
8. ABDELKEFI Mohame	TUN
9. RAMI Issam	MAR
10. ELKHALDI Ahmed	JOR
11. BORKAIN Mounir	ALG
12. ABDESSALEM Kamel	ALG
13. ZOUARI Hassen	TUN

SABRE

1. MEHDI Tarek	KOW
2. BARNAOUI Ridha	ALG
3. ELMAOULOUD Wadia	SAU
3. CHAHATA Hassin	EGY
5. ELMAOULOUD Majed	SAU
6. KHIRI Khalid	TUN
7. ANOUAR Amhed	EGY
8. DEGUICH Slim	ALG
9. BELGACEM Fedi	TUN
10. KTIRI Hossin	MAR
11. ADOUANI Fehd	KOW
12. VBAI Mohamed	TUN



Cérémonie d'ouverture du 4^e championnat arabe juniors.

Résultats équipes

ÉPÉE DAMES

1. EGYPTE	(2 victoires)
2. TUNISIE	(1 victoire)
3. JORDANIE	(0 victoire)



LA BOUTIQUE F.I.E.



NOUVEAUTÉS

FOULARD EN SOIE, roulé main, dessin original rouge et bleu, d'après la bannière des Mousquetaires du Roy.

Prix : 400 F.

CRAVATE EN SOIE, rayures brunes et or, style club.

Prix : 150 F.

ET TOUJOURS

Règlements : 200 F.
Statuts : 200 F.

Cassettes vidéo
(selon les stocks) : 200 F.
Jeux de cartes "Skirm'an" : 100 F.

KARINA HOSKYNs :

Official photographer for :
FÉDÉRATION INTERNATIONALE D'ESCRIME.

GRAHAM MORISSON :

Press Officer For :
AMATEUR FENCING ASSOCIATION

- WORLD CHAMPIONSHIPS FROM 1981
- MAJOR INTERNATIONALS FROM 1983
- SEOUL 1988 ET BARCELONA 1992 OLYMPIC GAMES.
- OVER 30 000 IMAGES & 1 000 FENCERS, BLACK & WHITE UP TO 1988 COLOUR FROM 1988.

THE FENCING Photo Library,

30 Crowhurst Mead, Godstone, Surrey Rh 9 8 BF, Tél. 883 744 134.

Recevez directement chez vous ESCRIME INTERNATIONALE.

Abonnement à la Revue Escrime Internationale. Retournez à l'adresse suivante : Fédération Internationale d'Escrime, service des abonnements, 32, rue de la Boétie, 75008 Paris (France).

M^{me}, M^{lle}, M. _____

NOM//Prénom : _____

Club (facultatif) : _____

Adresse : _____

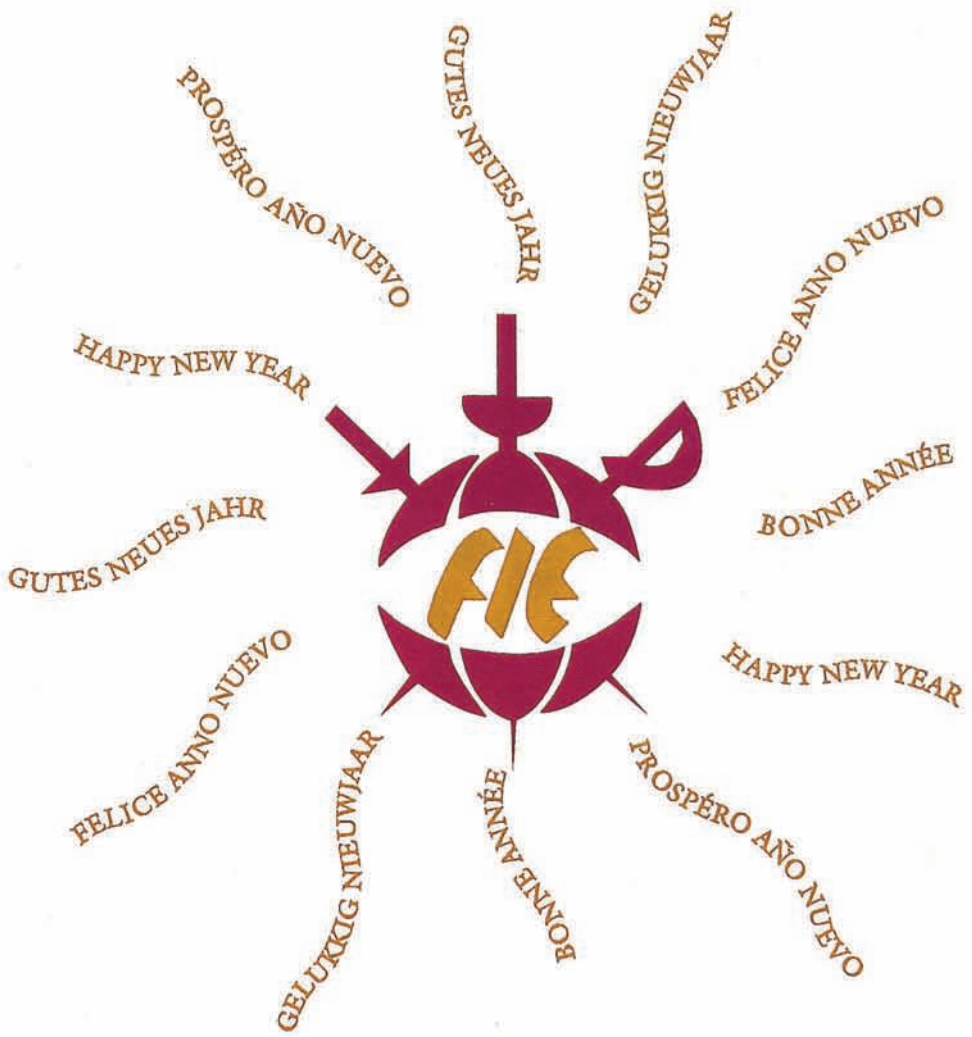
Code postal : _____ Ville : _____ Pays : _____

Le règlement de l'abonnement : FF 100 ou \$ US 20, vous parviendra par :

chèque ci-joint, à l'ordre de la Fédération Internationale d'Escrime ;

transfert bancaire sur le compte de la F.I.E. Crédit Commercial de France CCF Paris Ternes (France) compte n° 0035 5416560 clé 67.







FRANCE-LAMES®

“le Fabricant”

Partenaire officiel de la F.I.E.



FORGE ET MUSÉE DE L'ARME BLANCHE

FRANCE-LAMES® B.P. 60 Z.I. La Borie - 43120 Monistrol-sur-Loire
Tél. 71 66 05 07 - Fax 71 66 52 04